"Le service sanitaire de la protection civile et ses médecins" dans le no 11/12 80 de notre revue

Autor(en): **Bircher, J.L.**

Objekttyp: **Corrections**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

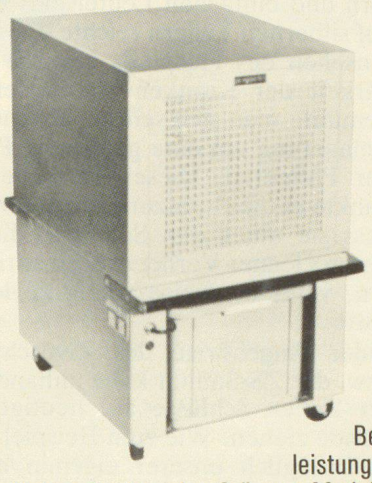
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Millionenschäden



Täglich beschädigt die Feuchtigkeit in Kellern, Archiven und Lagern aller Art Produkte und Einrichtungen. Oft entstehen Kosten in Millionenhöhe. – Mit einem Roth-Kippe Raumentfeuchter oder einem Roth-Kippe Heizgerät wird der Feuchtigkeit Einhalt geboten. Bei Roth-Kippe finden Sie leistungsstarke Entfeuchter und Heizgeräte in vielen Grössen, Modellen, Bauformen und mit verschiedenen Anschlussarten und verschiedenen Anschlusswerten.

Verlangen Sie mehr Information bei:

roth-kippe ag

Gutstrasse 12, 8055 Zürich, Tel. 01 66 11 55

Lister

Dieselmotoren
Stromerzeuger

Verkauf ● Vermietung ● Service

Generalvertretung: **AKSA**
WÜRENLOS AG

8116 Würenlos Tel. 056/74 13 13 Tx 55 307

KRÜGER

schützt Zivilschutz- und Luftschutzräume vor Feuchtigkeit

Krüger+Co 9113 Degersheim

Wenn es eilt: **Telefon 071 54 15 44** und Filialen:

8155 Oberhasli ZH	Telefon 01 850 31 95
3117 Kiesen BE	Telefon 031 98 16 12
4149 Hofstetten bei Basel	Telefon 061 75 18 44
6596 Gordola TI	Telefon 093 67 42 61
1052 Le Mont-sur-Lausanne	Telefon 021 32 92 90

Strom dient dem Menschen...

...Strom darf nicht knapp werden.
BKW

«Le service sanitaire de la protection civile et ses médecins» dans le no 11/12 80 de notre revue

L'auteur nous prie de publier les corrections suivantes: On peut lire à la page 530: «. . . Cette obligation ne s'étend aux hommes astreints au service militaire ou au service complémentaire qu'au moment de la libération de leurs obligations militaires (à 50 ans pour les soldats, les sous-officiers et les officiers subalternes; à 55 ans pour les capitaines et les officiers d'état-major).»

Le texte correct aurait dû être:

«Cette obligation ne s'étend aux hommes astreints au service militaire ou au service complémentaire qu'au moment de la libération de leurs obligations militaires (à 50 ans pour les soldats et les sous-officiers; **à 55 ans pour les officiers subalternes,** les capitaines et les officiers d'état-major).»

Cette erreur s'est malheureusement glissée lorsque l'article a été recopié au propre et a provoqué de nombreuses demandes de renseignements auprès de l'Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée.

Dr J. L. Bircher, privat-docent